

**Tactile verbs**  
**Hamburg International Speakers**  
**7. September 2016**

English	Deutsch
abrade	abreiben; abschleifen; abschaben; verschleifen; abscheuern
bruise	zerschrammen, zerstampfen, sich prellen, quetschen
chomp (munch)	mampfen
clack	klappern
clamp	klemmen, klammern, einspannen, festklemmen, befestigen, einklemmen
clarify (physical process, e.g., butter)	klären
confect, preserve, pickle	einmachen
cram	mästen, vollstopfen
extrude	ausstoßen, strangpressen, verdrängen
grimace	grimassieren, Grimasse schneiden, Fratze schneiden
grind	knirschen
grit	auf die Zähne beißen; die Straße streuen
jackknife	hechten, einen Hechtsprung machen
jiggle	rütteln, wackeln
jinx	verschreien
loom	ragen, drohen, drohend näher rücken, s. abzeichnen
lurk	lauern, schleichen
ooze	sickern, triefen nässen
parry	parieren
pry (e.g., into someone's personal life)	in etwas herumschnüffeln
pry (UK: prise)	aufstemmen, ablösen, loslösen, losbekommen
simmer, seethe	sieden
skid	schleudern, rutschen
skitter	dahinjagen, rutschen (entlang)
slather	beschmieren, einreiben, bestreichen, dick schmieren
slither	schlittern
tamp (e.g., tobacco, powder)	zustopfen, feststampfen
tamper	sich einmischen; sich zu schaffen machen
teeter	schwanken, taumeln
twirl	herumwirbeln, drehen, quirlen, zwirbeln
waddle	watscheln
winnow	aussortieren, worfeln (Spreu von Getreide)
worm	sich winden
worm a secret out of	entlocken
worm one's way out of	sich herauswinden aus
worm oneself into, creep into	sich einschleichen